

No. 26909

**GERMAN DEMOCRATIC REPUBLIC
and
POLAND**

**Treaty on the delimitation of the sea areas in the Oder Bay
(with maps). Signed at Berlin on 22 May 1989**

Authentic texts: German and Polish.

Registered by the German Democratic Republic on 13 October 1989.

**RÉPUBLIQUE DÉMOCRATIQUE ALLEMANDE
et
POLOGNE**

**Traité relatif à la délimitation des zones maritimes dans la
baie de l'Oder (avec cartes). Signé à Berlin le 22 mai
1989**

Textes authentiques : allemand et polonais.

Enregistré par la République démocratique allemande le 13 octobre 1989.

[TRANSLATION¹ — TRADUCTION²]TREATY³ BETWEEN THE GERMAN DEMOCRATIC REPUBLIC
AND THE POLISH PEOPLE'S REPUBLIC ON THE DELIMITA-
TION OF THE SEA AREAS IN THE ODER BAY

The German Democratic Republic and the Polish People's Republic,

Desirous of further developing and strengthening their good-neighbourly and friendly relations,

Proceeding from the importance of the Agreement between the German Democratic Republic and the Polish Republic on the Demarcation of the Fixed and Existing German-Polish State Frontier signed at Zgorzelec on 6 July 1950,⁴ the Act on the Implemented Demarcation of the State Frontier between Germany and Poland signed in Frankfurt/Oder on 27 January 1951⁴ as well as of the Treaty between the German Democratic Republic and the Polish People's Republic on Friendship, Cooperation and Mutual Assistance signed in Berlin on 28 May 1977,⁵

Guided by the generally accepted norms and principles of the international law of the sea,

Desirous of delimiting the territorial sea, the continental shelf and the fishery zones of the German Democratic Republic and the Polish People's Republic, taking into account the conditions prevailing in the Oder Bay,

Have agreed as follows:

Article 1

The common boundary between the territorial seas of the German Democratic Republic and of the Polish People's Republic follows straight lines (geodetic lines) connecting the following points:

- A. 53° 55' 45,45" N; 14° 13' 40,78" E,
- B. 53° 59' 21,46" N; 14° 14' 38,84" E,
- C. 54° 07' 39,76" N; 14° 12' 12,03" E.

Article 2

In the Oder Bay the Polish People's Republic shall fix the outer limit of its territorial sea in such a way that it follows straight lines (geodetic lines) connecting the following points:

- C. 54° 07' 39,76" N; 14° 12' 12,03" E,
- D. 54° 07' 37,00" N; 14° 16' 51,00" E,
- E. 54° 08' 38,00" N; 14° 20' 48,00" E.

¹ Translation supplied by the Government of the German Democratic Republic.

² Traduction fournie par le Gouvernement de la République démocratique allemande.

³ Came into force on 13 June 1989 by the exchange of the instruments of ratification, which took place at Warsaw, in accordance with article 10.

⁴ United Nations, *Treaty Series*, vol. 319, p. 93.

⁵ *Ibid.*, vol. 1058, p. 141.